

團體活動/ Upcoming Events

16/6 (星期日)	下午十二時半 至三時	團體為歡迎在復活節領洗的新教友，將會舉行迎新會。 (免費午餐供應)	亞洲中心
29/6 (星期六)	下午二時至 四時	每月的團體明供聖聚會。將由耶穌聖心善會主持。 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體一起禱。	亞洲中心
	下午四時 至五時半	耶穌聖心善會為慶祝三十一週年 ，誠意邀請大家出席以下的 慶祝活動：	亞洲中心
	下午六時半	週年大會 週年聚餐 聚餐每位\$50，報名或查詢，請聯絡 George Wong 0407 525 618 或 Helen Wong 0416 565 076。	唐人街八樂 居酒家

16/6 (Sun)	12:30pm to 3pm	Welcoming Party for Newly Baptised. Lunch provided. All are welcome.	Asiana Centre
29/6 (Sat)	2pm to 4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. It will be leaded by Sacred Heart of Jesus Sodality	Asiana Centre
	4pm to 5:30pm 6:30pm	Sacred Heart of Jesus Sodality will be celebrating 31st birthday , we would like to invite everyone to join us the following activities: Annual General Meeting Annual Dinner All are welcome. Dinner is \$50 per head. To register or enquiry, please contact George Wong 0407 525 618 or Helen Wong 0416 565 076	Asiana Centre The Eight Restaurant, Chinatown

報告 News

粵語成人慕道班已於二月十日開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向周先生 0403 589 375 / 陳先生 0422 231 328 / 盧太 0410 342 890 查詢。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。歡迎各位參加。

New Cantonese Catechumen class has commenced on 10 February 2019 and is still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mr Chow 0403 589 375 / Mr Chan 0422 231 328 / Mrs Rachel Lo 0410 342 890 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person。Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol。Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. All are welcome to join us.

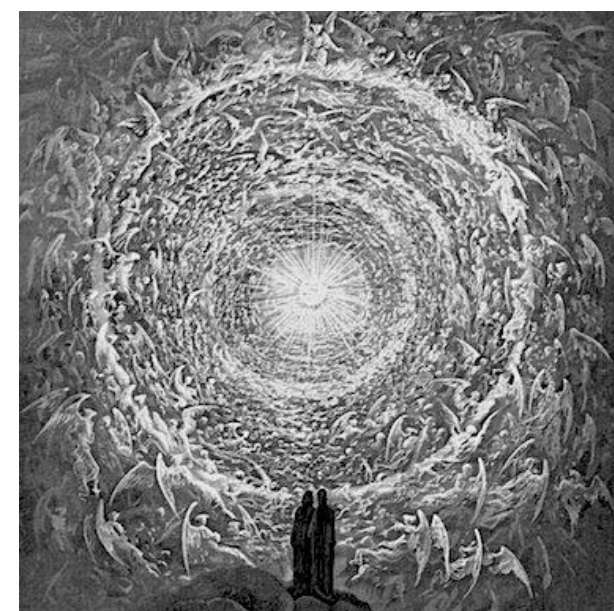


天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
 主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
 Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077
 修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: 0403 108 068
 Sr. Agnes Chang 電話: 0422 877 681

天主聖三主日 2019 年 6 月 16 日

June 16th 2019 – Most Holy Trinity



Gustave Doré, The Empyrean, 1868

*Everything that the Father has is mine; for this reason I told you that he will take from what is mine and declare it to you.
(John 16:15)*

凡父所有的一切，都是我的；為此，我說：他要把由我所領受的，傳告給你們。

(若望福音 16:15)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	創世記	Gn 14:18-20
2 nd reading	讀經二:	格林多人前書	1 Cor 11:23-26
Gospel	福音:	路加福音	Lk 9:11b-17

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
 星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)
 星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心
 每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8:00 (English) 亞洲中心
 明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
 修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心
 領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

教宗：做基督的見證人，克服自我封閉

（梵蒂岡新聞網）教宗方濟各在聖伯多祿廣場主持公開接見活動，特別問候了由香港教區湯漢樞機率領的香港六大宗教領袖訪問團的全體成員。

教宗在接見活動時繼續以《宗徒大事錄》為主題展開要理講授。教宗指出，這本書“肯定讓我們看到了福音的旅程，福音如何不斷地超越又超越，但一切都始於基督的復活。”教宗說：“基督復活是新生命的泉源，宗徒們知道這一點，服從耶穌的命令，團結一致和睦相處，堅持不懈地祈禱。他們緊緊圍繞著聖母，加強彼此的共融，以準備領受天主的德能。”教宗講到這個最早的門徒團體大概是由 120 位弟兄姐妹組成的，其中的數字 12 象徵著以色列民 12 支派，也是教會的象徵。耶穌也揀選了 12 位宗徒，在耶穌受難後，主的宗徒不再是 12 位了，其中的猶達斯因出賣耶穌而離開了這個宗徒團體。

教宗解釋說，猶達斯從開始就離開了與耶穌和其他人的共融，獨自行事、自我孤立，貪婪金錢甚至為金錢而利用窮人，丟失了無償與自我奉獻的視野，以致允許驕傲的毒素侵蝕他的思想和心靈，變成“領導逮捕耶穌的”人（宗一 16）。他自負地要自我拯救，結果喪失了自己的生命。他不再全心全意地屬於耶穌，離開了與耶穌及其他宗徒的共融，他不再作主的宗徒而是把自己置於主之上。猶達斯選擇了死亡，其他 11 位宗徒卻選擇了生命和祝福，承擔了歷史責任，把這生命和祝福從以色列民族傳到教會，代代相傳、生生不息。

然後，教宗提到聖史路加讓我們看到如何治癒團體的創傷，也就是由誰來填補這個缺位。伯多祿指出的條件是，新成員必須從一開始就是耶穌的門徒。這個 12 人團體需要重建，團體共同分辨的實踐就開始了，這個分辨就是在合一與共融的視角中用天主的眼光看待現實。隨後，整個團體這樣祈禱："主，你認識眾人的心，求你指示，這兩個人中，你揀選了那一個，使他取得這職務的地位... 猶達斯放棄了這職位”。（宗一 24-25）因此，12 位宗徒組成的團體重新建立起來了，它是共融的標記，共融勝過了分裂、隔離和私人利益絕對化的心態，共融是宗徒們貢獻的第一個見證。耶穌曾說：“如果你們之間彼此相親相愛，世人因此就可認出你們是我的門徒。”（若十三 35）

《宗徒大事錄》中的 12 位宗徒表現出了主耶穌的風格，他們是基督救贖工程的可信見證人，他們沒有向世人展示自己而是向世人展示了另外一位，他是誰呢？是主耶穌。宗徒們選擇了在復活的主統治之下的弟兄共融生活。

教宗最後說，我們也需要重新發現見證復活的美麗，走出自以為是的態度，拋棄把持天主恩典不放的行為，同時也不要陷於平庸。宗徒團體的重建顯示出在基督徒團體的基因中本身就有“共融”與“自由”，這使得基督徒不畏懼差異，不貪戀財物和恩典，不怕成為天主的見證人。

Pope: 'communion overcomes divisions'

(Vatican News) Speaking to the pilgrims gathered in St. Peter's Square for the Wednesday General Audience, Pope Francis explained that communion and ‘freedom from oneself’ are part of the Christian DNA. In his catechesis, which continues a new cycle dedicated to the Acts of the Apostles, the Pope warned against the temptation of being self-referential and invited the faithful never to fear diversity. He reflected on the fact that Christ’s choice of twelve Apostles shows the continuity between the Church and the people of Israel. After the defection of Judas, the Apostles, he said, were conscious that his place in the Twelve had to be taken by another. So, he explained, guided by Peter, the community as a whole joined in prayer to discern the Lord’s choice of Matthias.

Visible communion

The Pope said that Jesus had told his disciples that they would be known “by their love for one another”, and explained that this visible communion of the Apostles was their first form of witness to the Risen Lord and his saving love. He noted that the disciples knew perfectly well that the Resurrection of Christ was not “one event among others,” but the source of new life. He said that while “Judas preferred death to life” the eleven, instead, chose life and salvation, and took on the responsibility of passing it down through history, from generation to generation, from the people of Israel to the Church. Pope Francis continued pointing out that the abandonment of one of the twelve created a wound in that community body, and said it became necessary to pass the task on to another and to reconstitute the group of twelve.

Community discernment

This, he explained, inaugurated the practice of community discernment, which consists in “seeing reality through the eyes of God, in the perspective of unity and communion," highlighting the fact that “communion overcomes divisions, isolation, a mentality that prioritizes private space”. “In the Acts of the Apostles, the Twelve manifest the style of the Lord,” he said, explaining that the visible communion of the Apostles was their first form of witness to the Risen Lord and his saving love. “We too,” Pope Francis said, “need to rediscover the beauty of witnessing to the Risen One, going beyond self-referential attitudes, resisting the temptation to keep God's gifts to ourselves, and never yielding to mediocrity.” The Pope concluded his catechesis urging the faithful to ask the Lord to help them bear witness to the reconciling power of that love by our unity, which – he said - triumphs over pride and divisiveness, and creates one People of God out of diversity.

Safeguard life in every moment

During his greetings to a group of Polish pilgrims who participated in a ‘Procession for Life’ on Sunday, the Pope issued an appeal to always respect and safeguard the sanctity of life. “Life is sacred because it is a gift from God,” he said, urging Christians “to defend and serve life” from the moment of conception until “old age, when it is marked by infirmity and suffering”. “It is not lawful to destroy life, to make it the object of experiments or false conceptions,” he said.